



# BATTISTELLA®

MACCHINE PER STIRARE  
IRONING EQUIPMENT

*Manuale d'istruzioni e norme d'uso*

**T220 P ECO mod. 2014**

---

**BATTISTELLA B.G. S.r.l.**

Via Bessica, 219 36028 Rossano Veneto (VI) ITALY ☎ : +39-0424-549027  
📠 : +39-0424-549007 🌐 : [www.battistellag.it](http://www.battistellag.it) ✉ : [info@battistellag.it](mailto:info@battistellag.it)

*Questo manuale è di proprietà della BATTISTELLA B.G. S.r.l. Qualsiasi riproduzione è vietata.  
La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ritenute opportune senza darne preavviso.*

## INDICE

1. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA.....	2
2. IMPORTANTE .....	3
3. APERTURA DELL'IMBALLO.....	3
4. COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	3
5. APERTURA DELL'ASSE E ACCENSIONE.....	4
6. AVVERTENZE GENERALI .....	4
7. STIRATURA .....	5
8. BUON FUNZIONAMENTO .....	5
9. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI .....	5
10. CHIUSURA DEL TAVOLO DA STIRO.....	6
11. RISCHI DI NATURA ELETTRICA.....	6
12. RISCHI DI NATURA MECCANICA .....	6
13. RISCHI DI NATURA TERMICA.....	7
14. IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO.....	7
15. TRASPORTO .....	7
16. CONDIZIONI DI GARANZIA.....	7
17. SMALTIMENTO .....	8

## **MANUALE D'ISTRUZIONI E NORME D'USO**

### ***T220 P ECO mod. 2014***

**Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente questo manuale ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni specificate. Non utilizzare il prodotto in maniera difforme da quanto qui riportato.**

#### **1. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA**

MODELLO:	<b>T220 P ECO mod. 2014</b>
ALIMENTAZIONE ELETTRICA:	230 V - 50 Hz
POTENZA INSTALLATA TOTALE:	423 W
POTENZA PIANO:	400 W
POTENZA MOTORE ASPIRANTE:	23 W
PESO:	16 kg.
DIMENSIONI D'INGOMBRO APERTO:	150x45x90 h. cm
DIMENSIONI D'INGOMBRO CHIUSO:	150x49x19 h. cm

**MADE IN ITALY**



**Fig. 1**

<b>LEGENDA</b>			
<b>A</b>	Prontotop	<b>D</b>	Pres a elettrica
<b>B</b>	Pedale	<b>E</b>	Poggia ferro
<b>C</b>	Leva per regolazione altezza	<b>F</b>	Interruttore generale

## **2. IMPORTANTE**

È compito dell'operatore osservare con attenzione i consigli forniti e le avvertenze qui di seguito riportate per meglio utilizzare e conservare la macchina ed evitare lesioni a persone o danni a cose.

Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o inesperte, a meno che non vengano supervisionate ed istruite nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Battistella declina ogni responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.

Ogni utilizzo diverso dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

## **3. APERTURA DELL'IMBALLO**

1. Al momento della ricezione dell'apparecchio verificare che l'imballo non abbia subito danni o manomissioni.
2. Aprire la scatola contenente la macchina dalla parte contrassegnata con ALTO ↑ e leggere attentamente le istruzioni di seguito riportate (custodire con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione).
3. Estrarre l'apparecchio dalla scatola.

## **4. COLLEGAMENTO ELETTRICO**

Allacciare la macchina ad una presa di corrente protetta con interruttore magnetotermico differenziale nel rispetto delle norme vigenti e con portata corrispondente alle caratteristiche della macchina.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale professionalmente qualificato.

Accertarsi che la tensione e la frequenza di linea corrispondano a quanto indicato sull'etichetta posta sulla macchina.

E' obbligatorio collegare l'apparecchio ad una buona messa a terra. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

## 5. APERTURA DELL'ASSE E ACCENSIONE

1. Per procedere all'apertura dell'asse, posizionarlo con la base poggiaferro rivolta verso l'alto.
2. Agire sulla leva (fig. 1-C) per regolare l'altezza desiderata reggendo l'asse con entrambe le mani.
3. Il meccanismo di fermo scatta ogni volta che si raggiunge una posizione di bloccaggio dell'altezza.
4. Accendere l'interruttore generale (fig. 1-F). L'interruttore si illumina e il tavolo è pronto per stirare.

## 6. AVVERTENZE GENERALI

1. Evitare di collegare l'apparecchio a prese multiple e/o a prolunghe non adeguate alla sua potenza.
2. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o da riparazione effettuate da personale non qualificato.
3. Il tavolo da stiro deve essere sempre messo in funzione solamente con l'asse aperto, qualsiasi altra posizione non è consentita per lo stiro.
4. In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non tentare mai di smontarlo, ma rivolgersi al costruttore o al servizio di assistenza tecnica.
5. L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie piana e stabile, in un ambiente chiuso con temperatura compresa tra +10°C e +40°C. Non collocarlo all'aperto o esporlo all'azione degli agenti atmosferici.
6. L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza, quando è allacciato alla rete elettrica.
7. Mai lasciare il ferro acceso sopra il piano da stiro o sopra i capi da stirare.
8. Mai utilizzare l'apparecchio senza la tela (Prontotop) nella sua corretta posizione.
9. Non appoggiare il ferro da stiro direttamente sul poggia ferro metallico dell'apparecchio (utilizzare sempre l'apposito tappetino in gomma).
10. Non avvicinare l'apparecchio, quando è in funzione, a parti termolabili o infiammabili.
11. Non lasciare indumenti sopra il tavolo da stiro quando è acceso e non utilizzato in quanto si possono rovinare o bruciare.
12. Non sedersi sopra il tavolo da stiro: il tavolo da stiro è stato studiato e costruito esclusivamente per stirare i capi di vestiario.
13. Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
14. Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
15. Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
16. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di lavandini, vasche da bagno, docce o recipienti pieni d'acqua.
17. Prestare attenzione nel maneggiare la pedaliera di aspirazione. Per evitare di danneggiarla riporla sopra l'apparecchio al termine dello stiro o quando si intende spostare il tavolo da stiro (l'apparecchio deve essere freddo).
18. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica nel caso non sia utilizzato e prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia.
19. Spegnere sempre l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
20. Svolgere completamente il cavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare l'apparecchio con il cavo completamente svolto.

21. Tenere il cavo elettrico di alimentazione lontano da superfici calde, evitare che venga schiacciato da porte o calpestato ed evitare che venga a contatto con la piastra del ferro calda. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio, in particolare se l'apparecchio è caldo.
22. Tenere lontano i bambini dalla macchina, sia quando è in funzione sia quando è spenta.

## **7. STIRATURA**

Il tavolo da stiro è dotato di aspirazione che serve per tenere il capo ben disteso, evita ristagni d'acqua sul tavolo ed elimina l'umidità presente nei tessuti durante la stiratura rendendo la stessa più facile e veloce.

L'apparecchio è dotato anche di una presa per collegare eventuali generatori di vapore (fig. 1-D).

Per la stiratura:

passare il ferro sugli indumenti, premendo ad intervalli il microinterruttore del ferro per far uscire il vapore e contemporaneamente schiacciare il pedale dell'aspirazione (fig. 1-B). Si consiglia di aspirare frequentemente e di tenere schiacciato il pedale dell'aspirazione qualche secondo in più rispetto al microinterruttore del ferro, per permettere al capo di asciugarsi.

## **8. BUON FUNZIONAMENTO**

Il tavolo da stiro è stato progettato e costruito per stirare capi di abbigliamento ad uso familiare.

Può lavorare un massimo di 20 ore settimanali (suddivise in più volte), con un massimo di 80 ore mensili.

## **9. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI**

1. È consigliato sostituire la tela (Prontotop):
  - ogni 400 ore di lavoro oppure al massimo ogni 6 mesi;
  - qualora l'aspirazione del tavolo non sia soddisfacente oppure si formino degli aloni/macchie d'acqua sul Prontotop. Gli aloni potrebbero formarsi anche nel caso in cui si utilizzi molto vapore e/o si aspiri poco (in questo caso diminuire il flusso vapore e aspirare maggiormente).L'operazione va eseguita con il tavolo da stiro spento e freddo.  
**N.B.:** il Prontotop si può lavare 1 o 2 volte.
2. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, provvedere alla sua immediata sostituzione. Il cavo è disponibile presso il costruttore o il servizio di assistenza tecnica. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

## 10. CHIUSURA DEL TAVOLO DA STIRO



**Fig. 2**

Prima di chiudere e riporre il tavolo si raccomanda di:

- togliere il ferro o il generatore dall'asse;
- staccare la spina dalla rete elettrica e lasciare che il piano stiro si raffreddi.

Procedere poi nel seguente modo:

1. Schiacciare completamente la leva dell'asse (fig. 1-C).
2. Accompagnare il tavolo da stiro verso terra fino alla sua completa chiusura reggendolo con entrambe le mani.

**N.B.:** prestare attenzione che il cavo di alimentazione e il cavo del pedale non si danneggino o restino impigliati durante la chiusura.

Una volta chiuso, il tavolo può essere riposto in posizione verticale, come nella foto (fig. 2).

## 11. RISCHI DI NATURA ELETTRICA

L'operatore deve prestare attenzione alle seguenti situazioni definite pericolose dal punto di vista elettrico:

1. quando interviene l'interruttore differenziale (salvavita) nel momento in cui si accende l'apparecchio;
2. quando si usa il tavolo durante un temporale;
3. quando si usa l'apparecchio senza adeguate protezioni ai piedi (senza scarpe...) o con i piedi bagnati;
4. quando risultano danneggiati i cavi elettrici;
5. quando il cavo di alimentazione o quello della pedaliera di aspirazione toccano parti calde dell'apparecchio;
6. quando la macchina non è collegata ad una buona messa a terra secondo le normative vigenti.

## 12. RISCHI DI NATURA MECCANICA

L'operatore deve prestare attenzione alle seguenti situazioni definite pericolose dal punto di vista meccanico:

1. quando si usa il tavolo al di fuori della normale stiratura.

### **13. RISCHI DI NATURA TERMICA**

Alcune parti dell'apparecchio possono diventare estremamente calde: porre molta cautela durante l'uso e disinserire l'alimentazione quando non lo si utilizza. E' consigliato inoltre lasciar raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia dello stesso.

### **14. IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO**

Il tavolo da stiro può essere imballato con cellophane o in una scatola di cartone che non può essere capovolta.

Non essendo un imballo rigido, è poco resistente agli urti (Materiale fragile), porre quindi la massima attenzione nel maneggiare l'apparecchio imballato, non usarlo come sgabello o come punto d'appoggio.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole, polistirolo espanso ecc..) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Per i centri autorizzati alla rivendita: si raccomanda di non sovrapporre le scatole e di immagazzinare le stesse in un luogo asciutto con l'apertura verso l'alto ↑.

### **15. TRASPORTO**

Trasportare il tavolo ancora imballato nel punto più vicino all'installazione e procedere al suo disimballo.

Si raccomanda di non porre la macchina troppo vicina alle pareti ed a altre macchine, al fine di garantire all'operatore un utilizzo scorrevole ed una perfetta manutenzione.

### **16. CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia del costruttore decade:

- in caso di riparazioni effettuate da parte di personale o centro di assistenza non autorizzato;
- per l'inosservanza totale o parziale delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- per cattiva conservazione, mancata manutenzione/pulizia o errato montaggio;
- quando ci sono danni causati dal cliente;
- quando ci sono guasti o danni che non derivano da un difetto di fabbricazione;
- quando ci sono danni che derivano da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni);
- quando si utilizza l'apparecchio per un uso diverso da quello specificato nel presente manuale;
- quando si utilizzano ricambi o accessori non originali, modificati o non adatti all'apparecchio.



## 17. SMALTIMENTO



Ai sensi dell'art. 26 del D. Lgs. 14 Marzo 2014 nr. 49 "attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche", non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti urbani misti.

Questo prodotto è conforme alla direttiva 2011/65/UE, relativa alla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente finale dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e/o allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

.....

### Ogni acquisto di prodotti **BATTISTELLA** in Italia è sottoposto alle seguenti limitazioni:

- ❖ La **Battistella B.G. S.r.l** garantisce che la macchina, correttamente montata e usata, funzionerà in sostanziale conformità con il manuale. Ogni garanzia implicita sulla macchina è limitata ai termini di legge dalla data di acquisto.
- ❖ **Esclusione di responsabilità per danni indiretti:** In nessun caso la **Battistella B.G. S.r.l** sarà responsabile per i danni (inclusi senza limitazioni, il danno indiretto per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, o altre perdite economiche), derivanti dall'uso della macchina Battistella, anche nel caso che la **Battistella B.G. S.r.l** sia stata avvertita dell'eventuale possibilità di tali danni.

Chiunque desideri porre ulteriori quesiti e specifiche domande riguardanti questo manuale può contattare la **Battistella B.G. S.r.l** o rivolgersi al rivenditore responsabile della vendita dei nostri prodotti.

.....